

جامعة ابن خلدون – تيارت
Ibn Khaldoun University of Tiaret

٢ :
ع :
N : /
V :



رت م د (ISSN): 618X-2602 / رت م د (E-ISSN): 8031-2710
Web: <http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/564>

المجلد 08، العدد 02 خاص:

دور أوقاف المباني الحضرية والريفية وثائق وشهادات.

مارس 2025

مَجَلَّةُ الْعَبْرَاءِ
لِلدِّرَاسَاتِ التَّالِيخِيَّةِ وَالْأَثَرِيَّةِ فِي شَمَالِ افْرِيقِيَا



Al'ibar

Journal of Historical and Archeological
Studies in North Africa



ISSN:2602-618X/EISSN:2710-8031

Vol. 8, Special Issue 02 :

The Roles of Waqf Foundations in Urban and Rural
Buildings on the Basis of their Documents

March 2025

مجلة العبر

للدراستات التاريخية والأثرية في شمال إفريقيا

مجلة أكاديمية علمية محكمة

تصدر عن جامعة تيارت

بإشراف:

مخبر الدراسات التاريخية والأثرية في شمال إفريقيا

المجلد 08، العدد 02 خاص:

دور أوقاف المباني الحضرية والريفية وثائق وشهادات.

مارس 2025

Volume 08, Special 02 Issue :

The Roles of Waqf Foundations in Urban and Rural
Buildings on the Basis of their Documents

March 2025

ISSN : 2602-618X

EISSN : 2710-8031

مجلة العبر

للدراستات التاريخية والأثرية في شمال إفريقيا

مجلة 08، عدد 02 خاص: دور أوقاف المباني الحضارية والريفية وثائق وشهادات: مارس 2025

مجلة أكاديمية علمية محكمة تصدرها جامعة تيارت بإشراف مخر الدراسات التاريخية والأثرية في شمال إفريقيا

العنوان: ■ مجلة العبر للدراسات التاريخية والأثرية

السلسلة: ■ مجلد 08 - عدد 02 خاص ، مارس 2025

الناشر: ■ جامعة تيارت

الرئيس الشرفي: ■ الأستاذ الدكتور بلقومان برزوق ، مدير جامعة تيارت

مدير المجلة ورئيس التحرير: ■ الأستاذ الدكتور شرف عبد الحق ، مدير المخبر

أعضاء هيئة التحرير

المحرر المساعد	الجامعة الأصل / البلد	البريد الإلكتروني
Toru MIURA	Toyo Bunko/ Ochanomizu University: Tokyo	miura.toro2018@gmail.com
Mohammadreza Neyestani	Aix-en-Provence, France	mrneyestani@gmail.com
سرور موسى	فلسطين	sroor.asjp@gmail.com
أحمد يوسف	السلطان قابوس/سلطنة عمان	ahyoucef@squ.edu.om
عبد الباقي إبراهيم	مؤسسة أوقاف الكويت / الكويت	anaibrahim1@usa.com
العايط إبراهيم	لندن / المملكة المتحدة	alati.ibrahim2018@gmail.com
الجويد زينب رضا حمودي	بابل / العراق	dr.zainabrihda@gmail.com
الخميس علي عبد الأمير عباس	بابل / العراق	dr.alialzadee@gmail.com
شتره خير الدين يوسف	الشارقة / الإمارات العربية	Kchatra17@gmail.com
محمد صالح أشرف سيد	ابن رشد / هولندا	ashraf-salih@hotmail.com
زينب عبد التواب رياض	أسوان / مصر	nfrtkmt77@yahoo.com
محمد الأمين أبد	منيسوتا / أمريكا	achcpp@gmail.com
لؤس أبو السعود	نابلس / فلسطين	loayabualsaud@najah.edu

mdabbour2000@yahoo.com	القاهرة/مصر	دبور محمد علي
doaaalimohamed@gmail.com	حائل/السعودية	علي دعاء
tlemcani2005@yahoo.fr	البلدية 2 / الجزائر	تلمساني بن يوسف
hanifi_andalous@yahoo.fr	بلعباس / الجزائر	هلايلي حنفي
benmammar2005@yahoo.fr	وهران 1 / الجزائر	محمد بن معمر
amara.allaoua@yahoo.fr	قسنطينة / الجزائر	عمارة علاوة
aekad@yahoo.com	تبيازة / الجزائر	عبد القادر دحدوح
histoire_maghreb@yahoo.fr	تلمسان / الجزائر	وهراي قدور
abid.boudaoud@univ-tiaret.dz	تيارت / الجزائر	بوداود عبيد
mohammed.blil@univ-tiaret.dz	تيارت / الجزائر	بليل محمد
MOHAMED.ALILI@univ-tiaret.dz	تيارت / الجزائر	علي محمد
i.hadjaissa@ens-lagh.dz	الاغواط / الجزائر	حاج عيسى إلياس
التدقيق اللغوي		
بالفرنسية		بالإنجليزية
سحاري عائشة / تيارت		معروف نوال / جامعة سعيدة
aicha.sehari@univ-tiaret.dz		nawelomar2@gmail.com
أمانة التحرير		
أ.د. ودان بوغفالة		
ouddene.boughoufala@univ-tiaret.dz		

قواعد النشر بالمجلة

أن يكون العمل العلمي أصيلاً ولم يسبق نشره من قبل ، وأن يحضر باللغات التالية: العربية ، الإنجليزية ، الفرنسية.

أن يكون البحث مرقوناً على الكمبيوتر بصيغة WORD ، وألا تزيد عدد كلماته عن 6000.

أن يرفق البحث المكتوب بالعربية بملخص في حدود 200 كلمة وكلمات مفتاحية (خمس فقط) بذات اللغة وبالإنجليزية. أما الأبحاث المكتوبة بالفرنسية فتفرق بملخصين وكلمات مفتاحية بالعربية والإنجليزية

إضافة إلى الملخص بلغة البحث. وسيتم رفض المقال تلقائياً إن لم يستجب لمعايير الترجمة (مراعاة الدقة في الترجمة مع سلامة اللغة).

أن يكون التمهيش آلياً أسفل كل صفحة ، وفي نهاية البحث تكتب القائمة الكاملة للمصادر والمراجع المستعملة : مرتبةً أبجدياً.

كل الأبحاث المقدمة تخضع للتحكيم السري المزدوج قبل النشر ، وتحتفظ المجلة بحقها في إدخال تعديلات أو إرجاعها لأصحابها قصد إجراء التصحيحات اللازمة ، أو رفضها إن كانت غير منسجمة مع المعايير المنهجية والتقنية ، أو تأخير نشرها إلى أعداد قادمة.

المجلة غير ملزمة بإعادة الأصول المرسلّة إلى أصحابها سواء نشرت أم لم تنشر.

على صاحب البحث مراجعة النص لغوياً ومطبعياً قبل إرساله ، ويرجى ترك فراغ أوتوماتيكي في بداية كل فقرة.

على صاحب البحث أن يحترم علامات الوقف ، وعليه أن يترك الفراغ بعد العلامة وليس قبلها. وألا يترك فراغاً بعد حرف الواو لأنه جزء من الكلمة التي تليه وهو جزء منها ؛ وكذا حذف الفراغ أمام الفاصلة والكلمة التي تسبقها. وكل مقال لا يحترم القواعد المشار إليها يرفض تلقائياً.

تجنب إثقال الهوامش والتركيز على التوثيق وبعض التوضيحات الضرورية فقط.

يتعهد الباحث بعدم إرساله إلى جهة أخرى حتى تصدر نتيجة التحكيم (في الآجال المحددة) ويقر بمسؤوليته التامة عن المادة العلمية التي يحويها مقاله.

ما تنشره المجلة لا يعبر سوى عن رأي صاحب البحث ، ولا يعبر بالضرورة عن رأي المجلة أو هيئة التحرير ، ولا يعتبر نشرها لمقاله بشكل أو بآخر تبنيها لأي اتجاه إيديولوجي محدد ؛ إذ القيود العلمية والأكاديمية الصارمة ، والمعايير الأخلاقية هي المحدد الرئيس لذلك.

توجه الأبحاث إلى المجلة عن طريق المنصة على الرابط التالي:

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/564>

ما تنشره المجلة لا يعبر سوى عن رأي صاحب البحث ، ولا يعبر بالضرورة عن رأي المجلة أو هيئة التحرير

فهرس العدد

كلمة العرو..... منس العرو/ ص: 05	
أوقاف المغاربة بالقدس الشريف The awqaf of Maghrebis in Al-Quds أ.د. ناصر الدين سعبدوني، جامع الجزائر 2 ص ص 07-35	
الحضور الإسلامي في سياسة مؤسسي الأوقاف اليهودية والمسيحية في القدس العثمانية The Islamic Presence in the Policy of the Founders of Jewish and Christian Endowments in Ottoman Jerusalem موسى عبد المعطي سرور، جامع ببرزيت، فلسطين؛ IREMAM/AMU، فرنسا ص ص 36-68	
الوقف بين الواجب الشرعي والضرورة الاجتماعية في الجزائر العثمانية 10-13هـ / 16-19م The waqf between religious obligation and social necessity in Ottoman Algeria - 10/13 AH / 16-19 AD عبو ابراهيم، كلية العلوم الإنساني والاجتماعي، جامع مصطفى اسطمبولي معسكر ص ص 69-85	
الجغرافية العمرانية الحضرية والريفية لمدينة المدينة خلال العهد العثماني ودور وثائق الأوقاف في إبراز معالمها Urban and Rural Geography of the City of Medea during the Ottoman era and the Role of Endowment (Waqfs) documents in highlighting its features ودان بوغفالة، جامع ابن خلدون، تبارت ص ص 86-99	
Religious spaces and their pious donations in late Nasrid Granada: the district of Andarax in the Alpujarra Ana María, Carballeira Debasa, Escuela de Estudios Árabes (CSIC), Granada, Spain PP 100-120	
Le waqf des roumis De la main-morte en pays chrétien Christian waqf in Europe About mortmain in Christian lands Jean Pierre DEDIEU, CNRS / ENS-Lyon / IAO, France PP 121-151	

كَلِمَةُ الْعَرَبِ

يسرنا كثيرا في مخبر الدراسات التاريخية والأثرية في شمال إفريقيا ، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية ، بجامعة ابن خلدون ، نشر هذا العدد الخاص في المجلد الثامن عن الأوقاف بمجلة العبر للدراسات التاريخية والأثرية في شمال إفريقيا. ظهرت فكرة هذا العدد منذ أكثر من عامين تحت الرعاية الكريمة للأستاذ الدكتور عبد الحق شرف مدير المخبر ورئيس تحرير المجلة ، وباقتراح من الباحث الأستاذ ودان بوغفالة عضو المخبر بجامعة ابن خلدون ، الجزائر ، بالتنسيق مع الأستاذة راندي ديفيلام (Randi DEGUILHEM) رئيسة الندوة الدورية للأوقاف عن الطرف الفرنسي ممثلة لـ "معهد الدراسات حول الإسلام ومجتمعات العالم الإسلامي" (IISMM) بمدرسة الدراسات العليا في العلوم الاجتماعية (EHESS) ، باريس ، وجامعة أكس مارسيليا (AMU).

يندرج هذا العمل في إطار سلسلة من الدراسات في هذا الحقل المرتبطة ببرامج البحث حول الأوقاف في العالم الإسلامي. ويعود الفضل في هذا المجال بالجزائر للبروفيسور ناصر الدين سعيدوني؛ فهو الذي صمّم هذه البرامج وطوّرها في معهد التاريخ بجامعة الجزائر منذ سنة 1980م، حيث أسسها، وأدار ندواتها لسنوات عديدة. واقترح في إطار هذه المبادرة تأسيس مشروع بحث دولي حول الأوقاف بالجزائر، بالتعاون مع المركز الوطني الفرنسي للبحث العلمي (CNRS)، وإدارة العلاقات الدولية بمعهد الدراسات حول العالم العربي والإسلامي (IREMAM) بأكس-آن-بروفانس برعاية المؤرخين أندري ريمون وراندي ديغيلام.

وتكملت هذه الجهود المبذولة عام 2012م بتأسيس فريق بحث دولي متخصص في دراسة الأوقاف بإشراف الأستاذة راندي ديغيلام ، ضم العديد من الباحثين (أساتذة وطلبة دكتوراه) من عدة جامعات متوسطة وجامعات أخرى أنجلوسكسونية ومن شرق آسيا. وظهرت شبكة دولية للبحث حول الأوقاف ، أبرزها فريق البحث الدولي (GDRI/CNRS) وشركائه الدوليين ، مثل الفريق الجزائري الذي مثلته جامعة الجزائر2 وجامعة معسكر وجامعة ابن خلدون بتيارت. ومن بين نشاطات هذا الفريق الدولي للبحث ، ما انعقد من لقاءات ومناقشات في الجزائر وفرنسا وفلسطين واليابان وتونس (ندوات ، مؤتمرات ، أيام دراسية ، ورشات ، برامج رقمية ، مناقشة رسائل جامعية ... الخ). ويستمر هذا البرنامج الطموح من خلال النشر العلمي للدراسات المتخصصة في الوقف ، وإنجاز الندوة الشهرية بمعهد الدراسات حول الإسلام والمجتمعات الإسلامية ، ومدرسة الدراسات العليا في العلوم الاجتماعية بباريس التي تُعقد حضوريا وعن بعد منذ عام 2010 حتى اليوم ؛ وقد نظمت العديد من الندوات والدراسات حول الوقف ، منها ما يخص الجزائر.

تضمن هذا العدد الخاص من مجلة العبر للدراسات التاريخية والأثرية ستة أبحاث ؛ وهي متنوعة في مضامينها ، وتحقيبها الزمني ، ولغاتها الإنكليزية والفرنسية والعربية. ويُشرفنا في هذه الباقية المؤرخ الألمعي الأستاذ ناصر الدين سعيدوني بمساهمة نوعية ، ويُتحفنا بدراسة موسومة بـ "أوقاف المغاربة في القدس الشريف" ، لما تمثله هذه الأوقاف من أهمية في التواصل الحضاري بين الغرب الإسلامي وفلسطين ، والحضور التاريخي والروحي للقدس الشريف في الوجدان المغاربي. ومن فلسطين ذاتها ، ومن جامعة بيرزيت ، يشاركنا الباحث المتمرس والخبير الدولي في الوقف الدكتور موسى عبد المعطي سرور ببحث عن "الحضور الإسلامي في سياسة مؤسسي الأوقاف اليهودية والمسيحية في القدس العثمانية" ، مستندا بشكل أساسي على وثائق الوقف غير الإسلامي خلال القرن التاسع عشر المحفوظة في سجلات محكمة القدس.

لقد عرفت الجزائر كغيرها من أقطار العالم الإسلامي ظاهرة انتشار الوقف ، وفي هذا الشأن ، تناول الدكتور ابراهيم عبو من جامعة معسكر مسألة الوقف بين الواجب الشرعي والضرورة الاجتماعية في الجزائر خلال الفتر العثمانية (16-19م) ، فقدّم صورة وافية عن سياقاته التاريخية ومؤسساته الخيرية خاصة في مدينة الجزائر. وعن دور وثائق الأوقاف وأهميتها في إثراء الدراسات التاريخية ، كشف الأستاذ ودان بوغفالة عن هذا الدور في رسم معالم الجغرافية العمرانية الحضرية والريفية من خلال مثال مدينة المدينة عاصمة بايلك التيطري.

وتعرض علينا بخصوص الأوقاف في أوروبا ، الباحثة الإسبانية كارباليرا ديباسا ، أنا ماريا من مدرسة الدراسات العربية (CSIC) ، بغرناطة ، إسبانيا ، في مقالها باللغة الإنكليزية موضوع الوقف الأندلسي في منطقة أندراكس بالبُشارَات (Alpujarra) الريفية قرب غرناطة في الجنوب الإسباني حاليا ، فتعرفنا بالفضاءات الدينية وأوقافها الخيرية أواخر عهد الدولة النصرية ، آخر الدول الإسلامية بالأندلس والمعروفة أيضا بـ "إمارة غرناطة" (1237-1492م). وينقلنا من جهته هو الآخر الباحث الفرنسي جون بيار ديديو (Jean Pierre DEDIEU) من المدرسة العليا للأساتذة بمدينة ليون في دراسته باللغة الفرنسية إلى موضوع الوقف في المجتمع المسيحي بأوروبا الغربية ، منذ نهاية العصور الوسطى إلى غاية إلغائها في القرن التاسع عشر للميلاد.

نسدي شكرنا ونقدّر عاليا ثقة الباحثين في مجلة العبر للدراسات التاريخية والأثرية ، ونتمنى المزيد من النجاح والتألق والعطاء.

رئيس التحرير أ.د عبد الحق شرف

منسق العدد أ.د ودان بوغفالة